

ՀԱՅՅԵՂԻՆԱԿ
ARMAUTHOR



ՏԱՐԵԿԱՆ
ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅՈՒՆ
ANNUAL REPORT

2023



«ՀԱՅՅԵՂԻՆԱԿ»-ի կառուցվածքը Structure of ARMAUTHOR

ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
COUNCIL OF AUTHORS

ԳԼԽԱՎՈՐ ՏՆՕՐԵՆ
GENERAL DIRECTOR

ՀԱՇՎԱՊԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ
ACCOUNTANT
DEPARTMENT

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԲԱԺԻՆ
INTERNATIONAL
DEPARTMENT

ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆ
ԲԱԺԻՆ
AUTHORS'
DEPARTMENT

ՏԵՍՈՒՋՆԵՐԻ
ԲԱԺԻՆ
INSPECTORS'
DEPARTMENT

Հեղինակային խորհրդի նախագահ President of the Author s Council

Երվանդ Երզնկյան

Կոմպոզիտոր, դիրիժոր,
ՀՀ ժողովրդական արտիստ,
պրոֆեսոր,
ՀՀ կոմպոզիտորների
միության անդամ



Yervand Yerznkanyan

Composer, conductor,
People's Artist of RA,
member the Union of
Composers of RA

ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ COUNCIL OF AUTHORS

Արամ Սաթյան

ՀՀ կոմպոզիտորների միության նախագահ,
արվեստի վաստակավոր գործիչ, պրոֆեսոր

Մարտին Վարդազարյան

Կոմպոզիտոր, ՀՀ ժողովրդական արտիստ,
պրոֆեսոր, ՀՀ կոմպոզիտորների միության
անդամ

Ռուբեն Բաբայան

Հ.Թումանյանի անվան տիկնիկային
թատրոնի տնօրեն, պրոֆեսոր,
արվեստի վաստակավոր գործիչ

Մարտին Ահարոնյան

Կոմպոզիտոր, նկարիչ, ՀՀ նկարիչների
միության անդամ, ՀՀ մշակույթի
վաստակավոր գործիչ

Արա Գևորգյան

Կոմպոզիտոր, ՀՀ վաստակավոր
արտիստ

Լևոն Բլբուլյան

Գրող, բանաստեղծ, թարգմանիչ,
հրապարակախոս, ՀՀ գրողների
Միության անդամ

Կարինե Խոդիկյան

Դրամատուրգ, հրապարակախոս

Էդգար Գյանջումյան

Կոմպոզիտոր, արվեստի
վաստակավոր գործիչ, ՀՀ
կոմպոզիտորների միության անդամ

Անիտա Հախվերդյան

Բանաստեղծ, երաժիշտ, երգահան

Անուշ Ալեքսանյան

Երգահան, երաժիշտ

Ավետ Բարսեղյան

Բանաստեղծ, երգահան,
հեռուստահաղորդավար

Aram Satyan

Chairman of the Union of Composers
RA, Honored Worker arts, professor

Martin Vardazaryan

Composer, People's Artist of RA, professor,
member of the Composers' Union
of RA

Ruben Babayan

Director of Puppet Theater named
after O. Tumanian Professor, Honored
Artist

Martin Aharonyan

Composer, artist, member of the
Union of Artists of RA, Honored
Worker of Culture of the RA

Ara Gevorgyan

Composer, Honored Artist of the RA

Levon Blbulyan

Writer, poet, translator, publicist,
member of the Writers' Union of RA

Karine Khodikyan

Playwright, publicist

Edgar Gyanjumyan

Composer, Honored Art Worker,
member of the Composers' Union of
Armenia

Anita Hakhverdyan

Poet, musician, song writer

Anush Aleksanyan

Song writer, musician

Avet Barseghyan

Poet, songwriter, TV presenter



Սուսաննա Ներսիսյան **Գլխավոր տնօրեն**

Susanna Nersisyan
Director General

Հարգելի գործընկերներ, «ՀԱՅԳԵՂԻՆԱԿ»-ի անդամներ,
հերթական անգամ ձեր ուշադրությանն ենք ներկայացնում
«Հայհեղինակ» կազմակերպության 2023 թ.-ի կատարած
աշխատանքների վերաբերյալ հաշվետվությունը:

Տարվա ընթացքում **«Հայհեղինակ»** -ը շարունակում էր հավաքագրել, բաշխել և վճարել հեղինակային հոնորարները՝ համաձայն լիցենզային պայմանագրերի կետերի, ինչպես նաև կնքել նոր լիցենզային պայմանագրեր ստեղծագործություններն օգտագործող կազմակերպությունների հետ՝ համաձայնեցնելով օրենքով սահմանված կարգով օգտագործման և վարձատրության վճարման պայմանների հետ: Սակայն պետք է նշել, որ էականորեն փոխվել են հեղինակների ստեղծագործությունների օգտագործման ձևերը և գույքային իրավունքների տեսակները: Նոր տեխնոլոգիաների ներդրման և մտավոր աշխատանքի օբյեկտների օգտագործման տիրույթի մեծացման հետ կապված, ինչպես բոլոր երկրներում, այնպես էլ Հայաստանում տպագիր խոսքը զիջում է նոր տեխնիկական միջոցների ստեղծած հնարավորություններին:

Թվային տեխնոլոգիաների առաջընթացը հսկայական ազդեցություն է ունեցել ստեղծագործությունների ստեղծման, տարածման և օգտագործման վրա: Իհարկե, այս ամենը զգալի ազդեցություն ունեցավ նաև **«Հայհեղինակ»**-ի գործունեության վրա:

Ստեղծված իրավիճակը **«Հայհեղինակ»**-ին ստիպեց կենտրոնանալ հանրությանը հաղորդելու միջոցով(online) իրավունքի վրա:

Համոզվելով, որ երաժշտական կրիչների ժամանակաշրջանը նահանջում է և իր տեղն է զիջում հոսքային երաժշտությանը, որի տարածման առաջին շարքերում են Facebook, Yandex, Youtube, Spotify, Disney և մի շարք այլ հոսքային ընկերություններ, **«Հայհեղինակ»**-ի աշխատակիցները տարվա ընթացքում շարունակում էին համագործակցել վերոհիշյալ ընկերությունների հետ՝ հեղինակների հոնորարները հաշվարկելու նպատակով:

«Հայհեղինակ» -ի հիմնական գործառնություններից մեկը հեղինակների հետ ամենօրյա աշխատանքն է: Այն չի սահմանափակվել միայն հեղինակային հոնորարի հավաքմամբ և բաշխմամբ:

Հեղինակային բաժնի աշխատակիցները անընդմեջ կապի մեջ են եղել հեղինակների և այլ իրավատերերի հետ՝ տրամադրելով նրանց լիարժեք տեղեկատվություն կազմակերպության աշխատանքի մասին:

Տարվա ընթացքում **«Հայհեղինակ»**-ը դրամական աջակցություն է ցուցաբերել ֆինանսապես ծանր կացության մեջ գտնվող հեղինակներին:

2023 թ.-ին ավելացել է հեղինակների թիվը, որոնք ցանկություն են հայտնել համագործակցել **«Հայհեղինակ»**-ի հետ:

2023թ.-ի ընթացքում իրավատերերի հետ կնքվել են հեղինակային իրավունքի փոխանցման վերաբերյալ **54** նոր պայմանագիր:

2023թ.-ի դեկտեմբերի 31-ի դրությամբ հեղինակների հետ պայմանագրերի քանակը կազմել է **1623**:



Ավտոմատացված համակարգ

Ինչպես արդեն նշվել էր նախորդ հաշվետվություններում **«Հայիեդինակ»** -ը բաշխումները կատարում է COSIS էլեկտրոնային բաշխման ծրագրի միջոցով: Ստեղծվել և ներդրվել է հեղինակների և այլ իրավատերերի հաշվառման նոր կարգ:

Հեղինակային բաժնի աշխատակիցներն իրենց ամենօրյա աշխատանքում օգտվում են IPI, WID և CISNET ծրագրերից:

«Հայիեդինակ»-ի բոլոր ֆինանսական հաշվետվությունները տարբեր ծառայությունների հետ (հարկային մարմիններ, պետական մարմիններ, վիճակագրական ծառայություններ և այլ կազմակերպություններ) կատարվել են ավտոմատացված համակարգի միջոցով:



Միջազգային գործունեություն

Ինչպես արդեն բազմիցս նշվել է **«Հայիեդինակ»** -ը 200 լթ.-ից հանդիսանում է CISAC միջազգային կազմակերպության անդամ:

«Հայիեդինակ»-ը իր բոլոր գործառնություններն ու նպատակները իրականացնում է Հայաստանի Հանրապետության Օրենսդրության և CISAC կազմակերպության պահանջներին համապատասխան:

CISAC կազմակերպության կողմից կատարվող ցանկացած փոփոխություն գտնվում է **«Հայիեդինակ»** կազմակերպության ուշադրության կենտրոնում:

«Հայիեդինակ»-ն ավելի ամրապնդեց իր հարաբերությունները բոլոր հեղինակային իրավունքների կոլեկտիվ հիմունքներով կառավարող կազմակերպությունների հետ:

Մենք մեր խորին շնորհակալությունն ենք հայտնում մեր գործընկերներին՝ բեղմնավոր համագործակցության համար:

Dear colleagues and members of Armauthor.

We are kindly presenting to your attention the report on works performed by Armauthor in 2023.

During the past year Armauthor was committed to collect, distribute and pay copyright royalties as per the license agreements and kept signing new licensing agreements with content consuming entities, according to the law for content usage and royalty payments. Its worth to mention that the works usage has changed dramatically in regards to the ways of works used and types of economic rights of authors.

Due to new technologies implementation and potentially wider usage of intellectual property, like everywhere else, in Armenia, paper press is retreating and new means of usage are evolving.

Digital technologies proliferation has a tremendous influence on works creation, distribution and usage. It has affected Armauthor's activity as well. Considering these changes, we had to get more attention to communication to the public. Music CDs are ceasing to exist and are getting replaced by the streaming services like Facebook, Yandex, Youtube, Spotify, Disney and similar services. Considering that fact, Armauthor's staff has been working hard with above mentioned entities, in order to collect and distribute authors royalties.

Work conducted with right holders

The daily work with authors was among Armauthor's main activities. This work was not limited to collection, distribution and payment of royalties. Armauthor's employees were in touch with authors and other right holders by providing them complete information on Armauthor's activities, as well as on the use of works by users. During the past year, Armauthor celebrated the anniversaries of its members, as well supported those members who had some financial difficulties.

During the past year Armauthor increased the number of its members that wished to cooperate with us.

In 2023 Armauthor signed 54 new membership agreements with right holders on transfer of their rights to Armauthor. As of December 31, 2023 the number of such membership agreements on transfer of rights was 1623.

Automation of Armauthor's activities

As it has already been stated in previous reports, Armauthor is using the software COSIS for the distribution of collected royalties. A new system for the registration of authors and other right holders was implemented.

The employees of the copyright department used the programs IPI, WID and CISNET in their daily work.

Thanks to the introduction of new technologies the authors can receive information on collection, distribution and payment of their royalties within short period of time. Besides the accounting reports to different services (tax authorities, State institutions, National statistics service, etc) were submitted electronically.

International activities

As it was mentioned, since 2001, Armauthor is member of international organization CISAC. Armauthor performs all its functions and objectives in accordance with the requirements of Armenian legislation and CISAC. Armauthor takes into consideration all amendments and changes made by CISAC.

Armauthor strengthened its

contacts with all collective management organizations for author's rights. We express our gratitude to all our partners for their fruitful cooperation with Armauthor.



**«ՀԱՅՅԵՂԻՆԱԿ»-ի երկողմանի համաձայնագրերը
օտարերկրյա կազմակերպությունների հետ**
Reciprocal cooperation agreements with foreign organizations

1	ABRAMUS	(Brazil)	29.08.2007
2	ACDAM	(Cuba)	12.04.2008
3	ACUM	(Israel)	25.02.2015
4	AUTODIE	(Greece)	01.07.2022
5	AGADU	(Uruguay)	29.09.2004
6	AKKA/LAA	(Latvia)	30.05.2003
7	ALLERTON PRESS, INC	(USA)	17.02.2004
8	AMANAT	(Kazakhstan)	12.06.2012
9	ARTISJUS	(Hungary)	30.05.2002
10	AMUS	(Bosna and Hercegovina)	15.12.2015
11	ASCAP	(USA)	01.01.2003
12	BMI	(USA)	30.12.2003
13	EAU	(Estonia)	17.05.2002
14	GEMA	(Germany)	07.07.2011
15	GCA	(Georgia)	12.03.2001
16	GILDIYASI	(Uzbekistan)	22.02.2011
17	HFA	(USA)	01.01.2018
18	ITSRIGHT	(Italy)	14.02.2020
19	JASRAC	(Japan)	14.01.2013
20	KazAK	(Kazakhstan)	30.01.2003
21	KODA	(Denmark)	20.10.2016
22	KOUPIS	(Kazakhstan)	08.01.2018
23	LATGA-A	(Lithuania)	15.01.2010
24	LITA	(Slovakia)	14.03.2002
25	MESAM	(Turkey)	01.04.2009
26	MUSICAUTOR	(Bulgaria)	09.07.2002
27	NCIP	(Belarus)	24.01.2022
28	PAM CG	(Montenegro)	07.03.2017
29	PLENUM PUBLISHER (KAPP)	(USA)	12.09.2007
30	PRS	(United Kingdom)	12.04.2005
31	SABAM	(Belgium)	07.02.2019
32	SACD	(France)	25.07.2008
33	SADAIC	(Argentina)	04.08.2003
34	SACEM	(France)	23.08.2002
35	SAYCO	(Colombia)	01.02.2021
36	SAZAS	(Slovenia)	02.10.2003
37	SGAE	(Spain)	14.01.2004
38	SIAE	(Italy)	28.09.2009
39	SOCAN	(Canada)	29.07.2014
40	SODRAC	(Canada)	09.11.2011
41	SOUNDEXCHANGE	(USA)	05.09.2013
42	SPAUTORES	(Portugal)	13.11.2019
43	STEF	(Iceland)	15.03.2019
44	STIM	(Sweden)	01.05.2019
45	SUISA	(Switzerland)	23.06.2011
46	TEATRAL-AGENT	(Russian Federation)	16.07.2018
47	TEOSTO	(Finland)	10.09.2009
48	UACRR	(Ukraine)	05.05.2001
49	UCMR-ADA	(Romania)	29.10.2003
50	UKRAINIAN LEAGUE OF AUTHORS	(Ukraine)	01.04.2013
51	UPRAVIS	(Russian Federation)	16.07.2018

Հեղինակային վարձատրության հավաքման ցուցանիշները ՀՀ տարածքում ըստ օգտագործողների 2023թ.

Collections for 2023 by categories of users in Armenia

Օգտագործողներ Users	2022 հազ.դրամ (AMD, in thous)	2023 հազ.դրամ (AMD, in thous)
Թատրոններ Theatres	93.858	105.236
Ռադիոներ Radio	3.555	5.145
Հեռուստաընկերություններ TV	11.078	12.297
Կաբելային Cable	1.841	45
Համերգասրահներ Concert halls	3.365	4.841
Գիտական հոդվածներ Scientific articles	4.477	5.253
Այլ Other	651	4.506
ՀՀ-ից մուտքեր From Armenia	118.827	137.324
Քույր կազմակերպություններից From subsidiaries	21.884	26.072
Ընդամենը Total	140.711	163.396



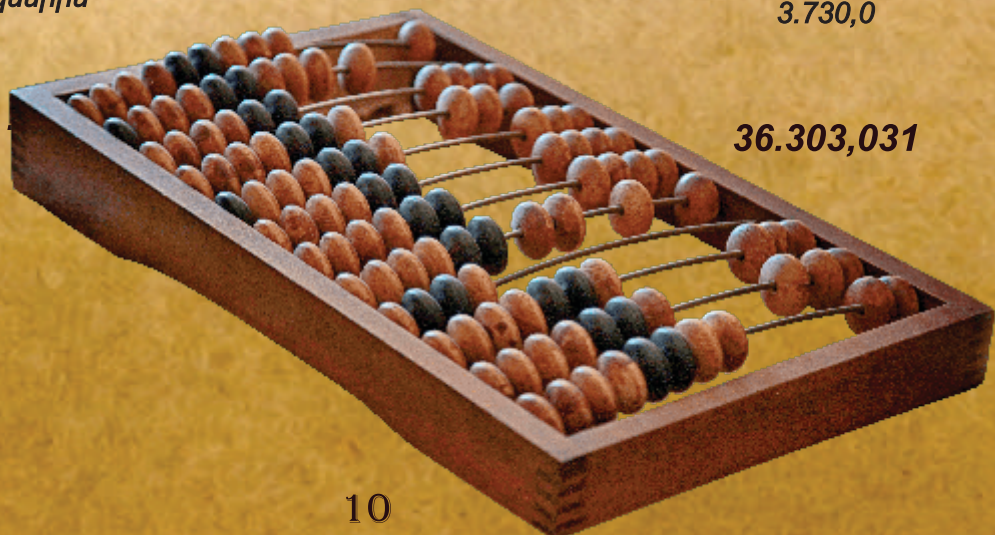
**«ՀԱՅԴԵՂԻՆԱԿ»-ի հաշվարկները
արտասահմանյան գործընկերների հետ 2023թ. համար
Calculations of ARMAUTHOR with foreign partners for 2023**

Արտասահմանյան գործընկերների Society	Երկիր Country	Մուտքեր Received (AMD, in thous)	Վճարում Allocated (AMD, in thous)
ACUM	(Israel)	277,178	
AKKA/LAA	(Latvia)	567,893	583,500
ARTISJUS	(Hungary)	55308	
ASCAP	(USA)		76123
BMI	(USA)		500036
GCA	(Georgia)		72887
GEMA	(Germany)	1.507,782	343562
JASRAC	(Japan)	25347	
KODA	(Denmark)	245170	
MINT		10.560,309	
MUSICAUTOR	(Bulgaria)	283397	
PRS	(United Kingdom)	1.937,128	332163
LATGA-A	(Lithuania)	39072	
RIGHT ALTERNATIVES			510,000
SACEM	(France)	7.839,662	874472
SGAE	(Spain)	1.819,113	
SUISA	(Switzerland)	655638	497089
TEOSTO	(Finland)	259004	
UACRR	(Ukraine)		311200
OTHER		9.280,904	
ՀԱՆՐԱԳՈՒՄԱՐ TOTAL		26.072,502	7.540,021



ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅՈՒՆ
«ՀԱՅՅԵՂԻՆԱԿ»-ի 2023թ. ծախսեր
REPORT
Outcomes of ARMAUTHOR 2023

	2023 (AMD, in thous)
Աշխատավարձ և աշխատավարձին հավասարեցված այլ վճարումներ <i>Salary</i>	27.184,781
Գործուղումներ և ծառայողական ուղևորություններ <i>Travel expenses</i>	1.472,216
Կապի և կոմունալ ծառայությունների վճար, Գրասենյակային ապրանքների և նյութերի գնման ծախսեր <i>Communication and Municipal expenses Office stationery goods</i>	1.391,470
Իրավաբանական ծառայությունների վճար <i>Fee for legal services</i>	238,0
Տարածքի վարձակալության վճար <i>Rent payment facilities</i>	-
CISAC և IPI անդամակցության վճարման ծախս <i>Membership subscriptions</i>	1.621,564
Բանկային ծառայությունների ծախսեր <i>Bank services</i>	505,0
Այլ ծախսեր <i>Other</i>	160,0
Ընդամենը ապարատի պահպանման ծախսեր <i>Total central office expenses</i>	32.573,031
Ի շահ հեղինակներին <i>Authors gain</i>	3.730,0
Ընդամենը Total	36.303,031



«ՀԱՅՐԵՂԻՆԱԿ» ՀԿ

Կորյունի փ. 19 ա, ք.Երևան, 0009
Հայաստանի Հանրապետություն
Հեռ. +374 10 526393, +374 10 529492,
Էլ. փոստ: info@armauthor.am,
international@armauthor.am
Էլ. կայք: <http://www.armauthor.am>



ARMAUTHOR NGO

19 a, Koryun str., 0009 Yerevan
Republic of Armenia
Tel. +374 10 526393, +374 10 529492,
[E-mail: info@armauthor.am](mailto:info@armauthor.am), international@armauthor.am
Website: <http://www.armauthor.am>



